The Last Laugh – George Parr – Subprime – subtítulos en español

Flick: Foto de nromagna (http://www.flickr.com/photos/nromagna/)

(primera parte)

- George Parr, eres un agente de inversiones.

- Lo soy, sí.

- Y como tal tienes controlado el "pulso" del mundo financiero.

- Si, se podría decir que sí.

- Y durante el verano ha habido mucha turbulencia…

- Volatilidad…

- Si, tremenda …

- ¿Y cual es la causa?

- Bueno, hay que acordarse de dos cosas acerca del mercado: La primera es que está compuesto por gente muy aguda y sofisticada. Son las grandes cabezas del mundo. Y la segunda es que los mercados financieros son dirigidos por sentimientos.

-¿Qué quiere decir eso?

-¿Qué quiere decir? Bueno, las cosas están yendo normalmente, y de repente, sin más, una de esas personas sofisticadas dice, ¡Dios mío! ¿Qué va a pasar? ¡Ah! ¡Hemos perdido todo! ¿Qué haremos?

- Ah … ¿Salto por la ventana?

- Saltamos por la ventana. Todos

-¡Vende!

-¡Vende!

- Si

- Precisamente…Y luego una de esas personas sofisticadas dice, "Sabes, creo que todo va bien" Y todos dice, "Estoy de acuerdo. Somos ricos" "Somos ricos".

- Comprar, comprar, comprar

- Comprar, comprar, comprar, si. Y a eso le llamamos "sentimiento del mercado"

- Si … Pero seguramente estamos exagerando un poco.

- Ah bueno, no lo sé, quiero decir en Agosto de este año (2.007), cuando los mercados se hundieron en Londres, una firma muy conocida emitió un comunicado en el que decía, y lo estoy citando, "Los agentes del mercado no saben si comprar 'en el rumor' y vender 'en la noticia', hacer lo opuesto, ambas o ninguna según la dirección en que sople el viento.

- Si, y esta es la clase de análisis rigurosos por los que esas compañías reciben sueldos enormes.

- Y algunos días después, cuando mejoró la situación, un alto cargo de ABM dijo, y le cito, "Volvemos a días felices otra vez".

- No hay dinero que compre esa clase de sabiduría madura

- Seguramente … no.

- Esa gente recibe millones en gratificaciones

(segunda parte)

Flick: Foto de Michael Aston (http://www.flickr.com/photos/michaelaston/

- Ha habido causas reales detrás de la volatilidad del mercado especialmente en los EEUU, por las muchas hipotecas hechas a gente que no las puede pagar de propiedades que van perdiendo valor.

-Si, son las hipotecas "subprime".

-Subprime, si … ¿Cómo funciona eso?

- Imagínate, si puedes, a un negro desempleado sentado en un pórtico derruido, con una camiseta sin manga en algún lugar de Alabama Y un fulano se le acerca y le pregunta ¿Te gustaría comprar esa casa antes que se caiga? Te prestaría el dinero

- Y ese fulano ¿es un banquero?

- No, no. Es un vendedor de hipotecas. Su sueldo depende de cuantas venda.

- Así que su valoración es muy objetiva.

- Si, si, completamente

- ¿Y luego qué pasa?

- Bueno, un banco compra esa deuda, esa hipoteca y la "empaqueta" con otras deudas similares.

- Sin entrar en detalles acerca de …

- No, no … Es demasiado aburrido…Así que eso se "empaqueta" y luego se va a Wall Street. Y aquí algo extraordinario ocurre… De alguna forma, ese paquete de deudas arriesgadas, deja de serlo y se convierte en un "vehículo de deuda estructurada"

- ¿Un "SIV"?

- Un "SIV"

- Vale, y luego, alguien como tú va y lo compra.

- Si, y luego llamo a alguien en Tokio y le digo… Mira tengo este paquete. ¿Lo quieres comprar? Me pregunta ¿Qué hay en él? Le digo que no tengo la más mínima idea. Me pregunta cuánto pido, le digo $100 millones. Me dicen que vale, y ya está. Eso es el mercado.

- Y, presumiblemente, eso pasará varias veces con el mismo paquete y siempre alguien como tú hará dinero con eso.

- No puedes esperar que se haga por nada. Es un trabajo duro …

- Partiendo de que en esos paquetes hay deudas muy arriesgadas, ¿por qué atraen a los inversores?

- Porque esos fondos de inversión libre tienen muy buenos nombres.

-¿Quieres decir que son compañías de respetables?

- No, no. Nada que ver con su reputación. Tienen muy buenos nombres. Son muy creativos. Por ejemplo, hay una firma muy conocida, Bear Sterns, que tiene dos de esos fondos. Ellos perdieron tanto dinero que anunciaron que tendrían que meter $3,2 mil millones para mantener una de ellos "de pié". Aún así los inversores perderían dinero. Y tendrían que perder el otro. Pero mira. Uno de esos fondos se llamaba el "Fondo de estrategias de crédito estructuradas de alto grado" y el otro "Fondo de apalancamiento mejorado de crédito estructurado de alto grado"

- Suena muy bien. Muy fiable.

- Si. Es la magia del mercado. Lo que empezó como algunos miles de dólares para un negro desempleado en camiseta sin manga se convierte en el "Fondo de apalancamiento mejorado de crédito estructurado de alto grado"

- Me gusta como suena.

- Es bueno. Fiable. Tiene buenas palabras.

- Si, es "alto"

- "Alto" es bueno

- Mejor que "bajo" de todos modos.

- Y "estructurado".

- Muy bueno.

-"Mejorado"

-Me encanta "mejorado". Compraría cualquier cosa con "mejorado".

- Quizá no fuera lo mismo si pusiera "Fondo de inversión del negro desempleado en la calle"

- Si, quizá entonces hubiera alguna alarma.

- Pero, además de los nombres, la realidad es que la gente que prestó todo ese dinero es terriblemente estúpida.

- No, no … lo estúpido es que a alguien le dio por preguntar ¿Cuánto realmente valen esas casas?

- ¿Eso es ser estúpido?

- Todo hubiera seguido como siempre. ..

- Pero ahora la gente cree que la crisis llevará a un crash financiero. ¿Se puede evitar?

- Se puede evitar si los gobiernos y bancos centrales nos paguen a los especuladores financieros el dinero que perdimos

- ¿Pero eso no sería retribuir la avaricia y la estupidez?

- No, no. Eso es retribuir lo que el primer ministro Gordon Brown llama la "ingenuidad del mercado". No queremos el dinero para gastarlo, sino para ir al mercado y dejar y prestar dinero como si nada hubiera pasado.

- Pero si pasara lo peor y no recibieras el dinero ¿Entonces que?

- Entonces habría una crisis y te diría lo que gente como yo siempre dice… No somos nosotros quienes sufriremos, sino tu sistema de pensiones.

- Gracias, George Parr

Procedente del video Dailymotion: http://www.dailymotion.com/video/x684wa_the-last-laugh-george-parr-subprime_fun